

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

新到

清甜蔗汁 豉汁蘇鮑
清湯搖柱 豉汁响螺
清湯蜆肉 海菜鮑魚
大紅咸旦 五彩皮旦
廣合腐乳 雙喜腐乳
瓜菜鮮肉 雜貨齊備
代理：詒厥齋各式藥酒
專車送貨 快捷妥當

新到唐山水貨

沙田蜜柚
正靚參薯
靚大沙葛
揀手蓮藕
花旗生羌



神雕俠侶
金庸著
第九回

却無法分身追趕。
大殿上本就明晃晃的點着十餘枝
巨燭，此時後院火光通射進來，燭烟
夾着火舌，已把燭光壓得黯然無光，
只見大殿排列着七個蒲團，七個道人
盤膝坐着，左掌相聯，各出右掌，抵
擋外圍十餘人的圍攻。
郭靖不覺有人，先瞧那七道，但
見七人中三人年老，四人年輕，年老
的正是馬銜。丘虎儀，王處一，年輕
的四人中却只識得一個尹志平，七人
依天樞以手搖光，端坐不動，七人之
中，另有一個道人俯首聆聽，見不到
他面目，郭靖斗然間見馬銜等處境危
急，胸口一股熱血湧將上來，也不管

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

敵人是誰，舌綻春雷，張口喝道：「
大膽賊子，竟敢到重陽宮來撒野？」
雙手伸處，已抓住兩名敵人背心，待
要將他們丟去，那知兩名敵人是高手，雖
然背心被他抓住，但雙足牢牢釘在地
上，竟被牽之不動。
郭靖吃了一驚，心道：「從那裏
來的這許多硬手？難怪全真教今日要
吃大虧。」突然鬆手，橫腿而掃，那
二人正使千斤功未與他手力相抗，
不意他變招迅速，被他一掃之下，身
子騰空而起，破門而出。
敵人見對方來了助手，都是一驚，
但自恃勝算在握，也不以為意，早
有兩人撲過來圍攻：「是誰？」郭靖

寶實公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657

新到西德
ABC 電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力持久耐用
各種配件齊備，專門
修整改變電源。

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

結婚照相
家庭照相
護照照相
備有最新設備 方便顧客
請先電約

東廣麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, B. C. AL 5-3221

粗麵 炸麵 中西餐
全蛋干麵
淨干麵
銀絲麵 炊麵
零沽發行 歡迎索辦

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Gumyow
501 Main St

遺囑
及辦理各種文件
代理買賣業
溫日人
電話 MU. 1-6513

女中醫黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京中醫學院附屬醫院主任
前在澳門同濟醫院任主任
歡迎隨時隨地診治
445 GORRAN AVENUE, VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-0511

本公司專售國口
日日生鮮豬肉。
牛欄新鮮牛什類。
什。各種肉品。
精製臘腸。中西
麵食什貨。四時
瓜菜。貨真價實
發行零沽。
一律優待。

精撰及編譯
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
287 E. Hastings St. Vancouver B.

大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永行啓

KUO KONG SIK CO
國光公司
電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝及居家用品
貨真價實 樣樣
齊全 歡迎參觀
精製
各款小衫褲仔
女衫褲 夾襪
女衫褲 夾襪
女衫褲 夾襪
女衫褲 夾襪
女衫褲 夾襪

威靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511

本館備有
各種大小
規格喪車
一律歡迎
全部喪車
包括出殯
棺木車馬
取價公道
八十五元
石碑銅碑
價錢另計
本館全人
忠誠服務
本館主人
和打氏

Funeral Director Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8821

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

榮樂味製
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-3153 式五四-盒壹五三

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.

各式摩托車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN,
VOLVO, JEEP.

華人經紀 謹啟
在本公司服務十餘
年。華友光顧。請與
君接洽。

請駕臨
或電話與
本人洽商
H. Harry Tuet
TR 6-8211/
住宅電話
TR 6-8249

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 3-9552

本大飯店
來往便利
時代房舍
新裝熱水
浴室
有升降機
長住特優
房間寬闊
租價隨時
司理：朱旺朱子波

專配眼鏡
氏律古屋
A. Gerald Hirschberg
年十三歲醫行
Toric Optical Co Ltd.
118 Hastings St W.
441-1-8820

中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4 B. C.

國產名酒 又再上市

廣州蛇王三蛇酒 治風濕痛
德慶首烏酒 烏髮養顏
番禺龍鳳補酒 補血強精
鹿茸三鞭酒 舒筋活絡
當歸補血酒 補血調血風

請用透明膠質
保護社會保險證件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號碼證件，以代替失業保險號碼。
而此種新號碼證件，必須永久保存。保存辦法，最好用透明膠質膠質。
（PLASTIC）將兩面封固，可免起皺或損壞，斷裂不易，潮濕難侵，
永久耐用。
本報備有此等膠質，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名
證件上，廿分鐘內，原物立即交還，今時利便世界起見，每張收收三毛
五，二張五角。外埠郵費，請將郵費附來，即日可以交妥付回。
本報營業部啓

歡迎訂閱本報

本報消息公正詳實，設備自動電訊收報
機，為加拿大新聞社、美聯社、路透社
、大德社等通訊社之長期電訊特約戶。
本報價目表

（零售每份）每月壹元六角 每季四
元八角 半年九元六角
（郵寄）每月壹元七角五分 每季五
元二角五分 半年九元九角五分
（加郵寄）每月壹元七角五分 每季五
元二角五分 半年九元九角五分
全年二十元。

（美墨各國）照單掛號寄費。
本報除星期日及例假外，每日出版
出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，
（或因事終止）隨時照時奉還存報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name _____
通訊處 Address _____
埠名 City _____ 區域 Zone _____
省份 Prov. _____
茲付交 元 毫 仙 匯票 Money Order 長紙 Cheque
（注意：為尊重法例，及以遺失無感，請勿付現款。）
訂閱壹個月 壹季 半年 全年 新訂閱戶 續訂戶
（或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，以便辦理轉寄新址）

華埠雜誌 半月刊

本雜誌全加華僑關注，內容豐富，報導詳實，
爭取僑胞支持，每期注意國際形勢
及消息。新舊僑胞，請踴躍介紹，
文、理、法、所、學、科、流、派、訂、閱、

請訂閱

Name _____
Address _____
City _____
電話 全年七元，半年三元。
CHINATOWN NEWS
458 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

